COURSE INFORMATION FORM

DISCIPLINE
Foreign Language

COURSE TITLE
Interpreting Practicum

CR.HR  LECT HR.  LAB HR.  CLIN/INTERN HR.  CLOCK HR.
3       0        0        40

CATALOG DESCRIPTION
The student will interpret at a practicum site under the supervision of a mentor.

PREREQUISITES
FLIN 110 and FLIN 115

EXPECTED STUDENT OUTCOMES IN THE COURSE
Upon completion of this course, the student will be able to:

1. Critically analyze and problem-solve situations encountered during interpreting experiences.
2. Evaluate field experiences and share frustrations without breaking Code of Ethics.
3. Appraise techniques utilized during situations involving cross-cultural mediation.
4. Explain the significance and procedures for maintaining contacts and affiliations within the interpreting profession.
CLASS-LEVEL ASSESSMENT MEASURES

Student accomplishment of expected student outcomes will be assessed using the following measures. (Identify which measures are used to assess which outcomes.)

Discussions with advisor (1-4)
Mentor evaluation (1-4)
Journal of experiences (1-4)
Written philosophy statement (1-4)

PROGRAM-LEVEL OUTCOMES ADDRESSED

General Education Outcomes
Specify which general education outcomes, if any, are substantially addressed by the course by completing the “Course/Program Assessment Matrix” to show the relationship between course and program outcomes and assessment measures.

Occupational Program Outcomes
Specify which occupational program outcomes, if any, are substantially addressed by the course by completing the “Course/Program Assessment Matrix” to show the relationship between course and program outcomes to assessment measures.
Individual instructors may order this outline as fits the needs of their individual courses. In addition, they may place more emphasis on some areas than on others. What is assured is that this particular list is covered in the course. Other topics may be added to a course as the instructor sees fit, and as time and interest allow. An *asterisk can be used to mark an item as optional.

Course Outline
Individual instructors may order this outline as fits the needs of their individual courses. In addition, they may place more emphasis on some areas than on others. What is assured is that this particular list is covered in the course. Other topics may be added to a course as the instructor sees fit, and as time and interest allow.

I. Interpreter’s Code of Ethics
   A. Missouri code of ethical behavior
   B. Written evaluation

II. Preparation
   A. Review of forms
   B. Problem-solving techniques
   C. Methods of self-evaluation
   D. Relaxation techniques
   E. Physical fatigue vs. mental fatigue

III. Internship/practicum site
   A. Appropriate appearance
   B. Cross-cultural mediation
   C. Ethical behavior
   D. Observe and perform
   E. Time management
   F. Record keeping

IV. Future Direction
   A. Professional development
   B. Philosophy of interpreting

V. Evaluations
   A. Site
   B. Self
   C. Mock interpreter evaluation